

# ЕДГАР АЛЪН ПО НА ХЕЛЪН

Превод от английски: Теменуга Маринова, 2001

[chitanka.info](http://chitanka.info)

# НА ХЕЛЪН<sup>[0]</sup>

*Видях те веднъж, но само веднъж  
преди години, не така отдавна.  
Бе през юли и кръглата луна  
като душата ти отвън летеше  
и търсеше пътеката си горе.  
Падна сребърен от светлина саван,  
копринен задух от покой и сън  
върху обърнатите личица  
на рози в омагьосана градина,  
където вятърът е плах дори.  
Падна върху хилядите личица  
на розите, които подариха  
уханието си в екстаза на смъртта.  
Падна върху хилядите личица  
на рози. Те умираха, приели  
с възторг стиха на твоето присъствие.*

*Видях те в бяло и над теменуги  
приведена. О, блясъкът тогава  
падна върху хилядите личица  
на рози и лицето ти сред жал.  
Не беше ли съдбата тази нощ,  
чието име също е Печал,  
която ме повика пред вратата  
на градината да вдъхна аромат  
от сънни рози, додето спеше  
светът, оставил само теб и мен.  
Аз спрях. Погледнах. Всичко там изчезна.*

Градината бе омагьосана  
и бисерната светлина си тръгна.  
Лабиринтът от пътеки и лехи,  
щастливите цветя, дървета тъжни  
избледняха и уханието  
на розите умря в обятията  
на влюбения въздух. Издъгнаха,  
за да спасят божественния зрак  
в очите ти. Аз виждах само тях.  
Аз гледах само тях със часове,  
додето после луната залезе.  
Сърцето ми диво се вписа  
върху кристалните, небесни сфери.  
Тъмна е скръбта! Надеждата — велика!  
Как тихичко морето прояснява.  
Желанието властва с гордостта,  
а любовта е все така бездънна.

Сега изчезна милата Диана  
в каляската си облачна на запад  
и ти сред призрачни дървета  
изчезна също. Очите само  
с мен останаха да осветяват  
самотния ми път и оттогава  
през времето ме следват и ме водят.  
Смирен слуга съм — те са господари.  
Задължени са да ме подкрепят,  
да съм спасен е моят дълг към тях.  
Пречистен в електричния им огън,  
осветен в блажения им огън.  
Душата ми изпълват с красота.  
Звезди са, пред които коленича,  
далечни в тъмния пейзаж на мойта нощ.  
Дори и в ослепителния Ден  
ги виждам още — две сладостно искрящи  
Венери, непогръкнали от Слънцето.

---

[0] Стихотворението е посветено на Сара Хелън Уитман, поетеса и поклонничка на спиритизма, с която Едгар Алън По се сгодява през 1848, но не удържа на обещанието си да не пие и годежът се разваля. — Б.пр. ↑

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

**МОЯТА БИБЛИОТЕКА**



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.